

Návod k použití

SONICflex retro

SONICflex retro hrot č. 16 – 0.571.5541
SONICflex retro hrot č. 16 A – 1.006.2036
SONICflex retro hrot č. 17 – 0.571.5581
SONICflex retro hrot č. 17 A – 1.006.2035
SONICflex retro hrot č. 20 – 0.571.5521
SONICflex retro hrot č. 20 A – 1.006.2037
SONICflex retro hrot č. 21 – 0.571.5561
SONICflex retro hrot č. 21 A – 1.006.2038
SONICflex retro hrot č. 55 – 0.571.7342
SONICflex retro hrot č. 55 A – 1.006.2039
SONICflex retro hrot č. 56 – 0.571.7322
SONICflex retro hrot č. 56 A – 1.006.2040
SONICflex retro hrot č. 57 – 0.571.7332
SONICflex retro hrot č. 57 A – 1.006.2041



retro

Prodej:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Německo
Tel. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Výrobce:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Německo
www.kavo.com



Obsah

1 Pokyny pro uživatele.....	4
2 Bezpečnost.....	7
2.1 Nebezpečí infekce	7
2.2 Technický stav.....	7
2.3 Příslušenství a kombinace s jinými přístroji	8
2.4 Kvalifikace personálu	8
2.5 Ochranné vybavení	8
3 Popis výrobku	9
3.1 Stanovení účelu – používání k určenému účelu.....	9
3.2 SONICflex retro	9
3.3 Technická data	10
3.4 Identifikace typu hrotu	10
3.5 Podmínky přepravy a skladování	11
4 Uvedení do provozu a odstavení z provozu	12
4.1 Nasazení hrotů SONICflex.....	12
4.2 Odebrání hrotu SONICflex.....	13
5 Obsluha	15
5.1 Nastavení výkonu přístroje SONICflex	15
5.2 Pokyny k použití	15
6 Postup přípravy na opětovné použití podle normy ISO 17664-1 / ISO 17664-2.....	18
6.1 Příprava v místě použití	18
6.2 Ruční příprava na opětovné použití	19
6.3 Strojová příprava na opětovné použití	19
6.3.1 Předčištění	19
6.3.2 Strojové čištění a také dezinfekce vnitřních a vnějších povrchů	19
6.3.3 Strojové sušení	20
6.4 Prostředky a systémy na ošetření – údržba.....	20
6.5 Balení	20
6.6 Sterilizace	20
6.7 Skladování	21
7 Ostatní produkty	22

1 Pokyny pro uživatele

Vážený uživateli,

KaVo vám přeje mnoho radosti s vaším novým kvalitním výrobkem. Aby byla vaše práce bez poruch, ekonomická a bezpečná, dodržujte laskavě následující pokyny.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

SONICflex je registrovaná značka společnosti KaVo Dental GmbH.

Všechny ostatní obchodní značky jsou majetkem příslušných vlastníků.

Originální dílenská oprava KaVo



V případě opravy zašlete svůj výrobek k originální dílenské opravě KaVo prostřednictvím stránek www.kavobox.com.



Technický servis KaVo

S technickými dotazy nebo reklamami se obraťte na technický servis KaVo:

+49 (0) 7351 56-1000

service.instrumente@kavo.com

Cílová skupina

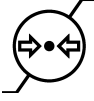
Tento návod k použití je určen pro odborný zdravotnický personál, zejména pro zubaře, zubařky a personál ordinace.

Kapitola Uvedení do provozu je navíc určena servisnímu personálu.

Všeobecné značky a symboly

	Viz kapitola Pokyny pro uživatele/Stupně nebezpečí
	Důležitá informace pro obsluhu a techniky
	Výzva k akci
	Značka CE (Communauté Européenne). Výrobek s touto značkou odpovídá požadavkům příslušných nařízení EU.
	Lékařský prostředek, označení lékařských výrobků
	135 °C Lze sterilizovat párou
	Možnost termodezinfekce
	Jazyk originálu: němčina

Údaje na obalu

	Objednací číslo
	Výrobní šarže
	Výrobce
	Pozor: Řiďte se podle průvodních dokladů
	Dodržujte elektronický návod k použití
	Kód HIBC
	Symbol UDI
	Značka CE – lékařský výrobek
	Lékařský prostředek, označení lékařských výrobků
	Podmínky přepravy a skladování (rozsah teplot)
	Podmínky přepravy a skladování (tlak vzduchu)
	Podmínky přepravy a skladování (vlhkost vzduchu)
	Chraňte před vlhkostí
	Chraňte před nárazy

Stupně nebezpečí

Aby nedocházelo k poškození zdraví osob a věcným škodám, musí být respektována varovná a bezpečnostní upozornění a pokyny v tomto dokumentu. Varovná upozornění jsou označena následovně:



NEBEZPEČÍ

V situacích, které – pokud jim nebude zabráněno – povedou bezprostředně ke smrtelným nebo těžkým úrazům.



VAROVÁNÍ

V situacích, které – pokud jim nebude zabráněno – mohou vést ke smrtelným nebo těžkým úrazům.



OPATRŇE

V situacích, které – pokud jim nebude zabráněno – mohou vést ke středně těžkým nebo lehkým úrazům.

POZOR

V situacích, které – pokud jim nebude zabráněno – mohou vést ke vzniku věcných škod.



2 Bezpečnost

UPOZORNĚNÍ

Všechny závažné události, které se vyskytnou v souvislosti s produktem, musí být ohlášeny výrobci a odpovědnému úřadu členského státu, ve kterém sídlí uživatel nebo pacient.

Návod k použití je součástí výrobku a před použitím výrobku je třeba si ho pozorně přečíst a musí být kdykoliv k dispozici.

Výrobek je povoleno používat pouze v souladu s jeho určením, jakýkoli druh použití, který by byl v rozporu s určeným účelem, je zakázán.

Jednotlivá varovná upozornění v příslušných kapitolách musí být respektována.

2.1 Nebezpečí infekce

Kontaminovanými lékařskými výrobky mohou být infikováni pacienti, uživatelé nebo jiné osoby.

- ▶ Učiňte vhodná opatření na ochranu osob.
- ▶ Dodržujte návod k použití komponent.
- ▶ Před prvním uvedením do provozu a po každém použití lékařský výrobek i příslušenství upravte odpovídajícím způsobem k opětovnému použití.
- ▶ Úpravu k opětovnému použití provádějte podle popisu v návodu k použití. Postup byl vyhodnocen výrobcem.
- ▶ V případě odchylky od tohoto ověřeného postupu zajistěte, aby byla příprava k opětovnému použití provedena účinně.
- ▶ Před likvidací lékařský výrobek i příslušenství odpovídajícím způsobem preparujte.
- ▶ V případě poranění měkkých tkání přerušete ošetření v ústní dutině, prováděné nástrojem s pneumatickým pohonem.
- ▶ S odloženým zubařským nástrojem nasadte na hrot momentový klíč.

2.2 Technický stav

Poškozený výrobek nebo poškozené či NEORIGINÁLNÍ komponenty KaVo mohou poranit pacienta, uživatele nebo jiné osoby.

- ▶ Lékařský výrobek a komponenty používejte pouze tehdy, jsou-li navenek nepoškozené.
- ▶ Před každým použitím lékařský výrobek zkontrolujte a přesvědčte se o funkční bezpečnosti a správném stavu výrobku.

Použití produktu s chybným nebo příliš vysokým nastavením výkonu může mít za následek prasknutí hrotu a tím k poranění.

- ▶ Vyvarujte se nesprávného nebo příliš vysokého nastavení výkonu.
- ▶ Před ošetřením zkontrolujte pevné držení hrotu.

V důsledku dlouhodobého zatížení nebo poškození (spadnutí na podlahu nebo mechanické změny původního tvaru) může dojít ke zlomení.

- ▶ Provozní bezpečnost hrotů zkontrolujte před každým použitím lehkým tlakem palcem nebo ukazováčkem.



- ▶ Hroty navíc podrobte mechanickému zatížení bez funkce cca 10 N (1 kg).

Opotřebované hroty SONICflex se mohou zlomit nebo znečistit a to může mít za následek úraz nebo infekci.

- ▶ Na hroty SONICflex se nevztahuje žádná záruka vzhledem k přirozenému opotřebení spotřebního materiálu. Hroty SONICflex vyměňujte každých 9–12 měsíců.
- ▶ Díly s prasklinami nebo změnami patrnými na povrchu nechejte zkontrolovat servisním personálem.

- ▶ Bezpečnostní kontrolu nechte provádět výhradně školeným servisním personálem.
- ▶ Jestliže se projeví některý z dále uvedených bodů, nepracujte dále a pověřte servisní personál opravou:
 - Poruchy funkce
 - Poškození
 - Nepravidelná hlučnost chodu
 - Příliš silné vibrace
 - Přehřátí
 - Hrot v zubařském nástroji nedrží pevně

Aby bylo možné zajistit bezvadnou funkci a zamezit vzniku věcných škod, respektujte následující:

- ▶ Před delšími přestávkami použití lékařský výrobek připravte k opětovnému použití, ošetřete a uskladněte v suchu dle návodu.

2.3 Příslušenství a kombinace s jinými přístroji

Použití neschváleného příslušenství nebo neschválené modifikace výrobku mohou mít za následek úrazy.

- ▶ Používejte pouze příslušenství, které je výrobcem schváleno ke kombinaci s tímto lékařským výrobkem.
- ▶ Změny na lékařském výrobku provádějte pouze v případě, že jsou změny schválené výrobcem.
- ▶ Hroty SONICflex nepoužívejte společně s cizími výrobky.

2.4 Kvalifikace personálu

Používání lékařského výrobku uživatelem bez odborného lékařského vzdělání může mít za následek poranění pacienta, uživatele nebo jiných osob.

- ▶ Zajistěte, aby si uživatel přečetl návod k použití, a zkontrolujte, zda mu porozuměl.
- ▶ Zajistěte, aby si uživatel přečetl národní a místní předpisy a ustanovení, a zkontrolujte, zda jim porozuměl.
- ▶ Lékařský výrobek používejte pouze tehdy, když uživatel disponuje lékařským odborným vzděláním.

2.5 Ochranné vybavení

Při manipulaci s ostrými nebo špičatými výrobky může dojít k poranění nebo infekcím.

- ▶ Při kontrolování, nasazování a vyjímání hrotů používejte rukavice nebo chrániče prstů.

KaVo doporučuje vždy pracovat s koferdamem a odsáváním.

3 Popis výrobku

3.1 Stanovení účelu – používání k určenému účelu

Stanovení účelu:

Tento lékařský výrobek je

- Určeno pouze k zubařskému ošetření v oblasti stomatologie. Jakékoli použití k jinému účelu nebo změna výrobku jsou zakázány a mohou vést k ohrožení.

Hroty SONICflex retro se ve spojení s výrobkem SONICflex používají k retrogradní preparaci kořenového kanálku.

Viz také pokyny k použití.

- Lékařský výrobek podle příslušných národních zákonných předpisů.

Používání k určenému účelu

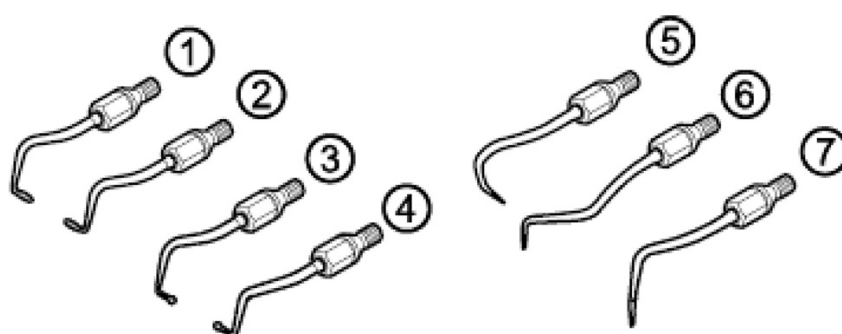
Podle těchto ustanovení je uživatel povinen:

- používat pouze nezávadné pracovní prostředky,
- dbát na správný účel použití,
- chránit sebe, pacienta a třetí osoby před nebezpečím,
- zabránit kontaminaci výrobkem.

Podle těchto ustanovení je lékařský produkt určen jen k popsanému použití při respektování

- platných předpisů bezpečnosti práce,
- platných protiúrazových bezpečnostních opatření,
- tohoto návodu k použití kvalifikovaným uživatelem.

3.2 SONICflex retro



- ① SONICflex retro č. 16 – REF 0.571.5541
- ① SONICflex retro č. 16 A – REF 1.006.2036
- ② SONICflex retro č. 17 – REF 0.571.5581
- ② SONICflex retro č. 17 A – REF 1.006.2035
- ③ SONICflex retro č. 20 – REF 0.571.5521
- ③ SONICflex retro č. 20 A – REF 1.006.2037
- ④ SONICflex retro č. 21 – REF 0.571.5561
- ④ SONICflex retro č. 21 A – REF 1.006.2038
- ⑤ SONICflex retro č. 55 – REF 0.571.7342

- ⑤ SONICflex retro č. 55 A – REF 1.006.2039
- ⑥ SONICflex retro č. 56 – REF 0.571.7322
- ⑥ SONICflex retro č. 56 A – REF 1.006.2040
- ⑦ SONICflex retro č. 57 – REF 0.571.7332
- ⑦ SONICflex retro č. 57 A – REF 1.006.2041

3.3 Technická data

SONICflex retro

- ① Hrot č. 16 s diamantovým povrchem válce, zahnutý doleva, velikost zrna D 64 – REF 0.571.5541
- ① Hrot č. 16 A s diamantovým povrchem válce, zahnutý doleva, velikost zrna D 64 – REF 1.006.2036
- ② Hrot č. 17 s diamantovým povrchem válce, zahnutý doprava, velikost zrna D 64 – REF 0.571.5581
- ② Hrot č. 17 A s diamantovým povrchem válce, zahnutý doprava, velikost zrna D 64 – REF 1.006.2035
- ③ Hrot č. 20 s diamantovým povrchem ve tvaru T malý, zahnutý doleva, velikost zrna D 64 – REF 0.571.5521
- ③ Hrot č. 20 A s diamantovým povrchem ve tvaru T malý, zahnutý doleva, velikost zrna D 64 – REF 1.006.2037
- ④ Hrot č. 21 s diamantovým povrchem ve tvaru T malý, zahnutý doprava, velikost zrna D 64 – REF 0.571.5561
- ④ Hrot č. 21 A s diamantovým povrchem ve tvaru T malý, zahnutý doprava, velikost zrna D 64 – REF 1.006.2038
- ⑤ Hrot č. 55 na přední zub, s diamantovým povrchem válce, velikost zrna D 46 – REF 0.571.7342
- ⑤ Hrot č. 55 A na přední zub, s diamantovým povrchem válce, velikost zrna D 46 – REF 1.006.2039
- ⑥ Hrot č. 56 Isthmus, s diamantovým povrchem válce malý, zahnutý doleva, velikost zrna D 46 – REF 0.571.7322
- ⑥ Hrot č. 56 A Isthmus, s diamantovým povrchem válce malý, zahnutý doleva, velikost zrna D 46 – REF 1.006.2040
- ⑦ Hrot č. 57 Isthmus, s diamantovým povrchem válce malý, zahnutý doprava, velikost zrna D 46 – REF 0.571.7332
- ⑦ Hrot č. 57 A Isthmus, s diamantovým povrchem válce malý, zahnutý doprava, velikost zrna D 46 – REF 1.006.2041

Velikost zrn diamantového povlaku je dle ISO 6106.

3.4 Identifikace typu hrotu

Identifikace typu hrotu	
 (Hroty s dlouhým závitem)	Hroty bez „A“ použitelné s těmito prostředky: všechny varianty KaVo SONICflex 2003 KaVo SONICflex 2000

Identifikace typu hrotu	
 (hroty s krátkým závitem)	Hroty s „A“ použitelné s těmito prostředky: všechny varianty KaVo SONICflex quick 2008

3.5 Podmínky přepravy a skladování

POZOR

Uvedení výrobku do provozu po skladování ve velkém chladu.

Výpadek funkce.

- Silně zchlazené výrobky musí před uvedením do provozu dosáhnout teploty 20 °C až 25 °C (68 °F až 77 °F).

	Tlak vzduchu: 700 hPa až 1060 hPa (10 psi až 15 psi)
	Relativní vlhkost vzduchu: 5 % až 85 %, nekondenzující
	Teplota: -29 °C až +50 °C (-20 °F až +122 °F)
	Chraňte před vlhkostí

4 Uvedení do provozu a odstavení z provozu

POZOR

Předčasné opotřebení a porucha provozu v důsledku neodborného skladování před delšími přestávkami v používání.

Zkrácená životnost výrobku.

- Před delšími přestávkami v používání lékařský výrobek vyčistěte, ošetřete a uskladněte v suchu dle návodu.



VAROVÁNÍ

Výrobek likvidujte řádným způsobem.

Kontaminovanými lékařskými výrobky mohou být infikováni pacienti, uživatelé nebo jiné osoby.

- Před likvidací lékařský výrobek i příslušenství preparujte a připravte k opětovnému použití.

Viz také:

6 Postup přípravy na opětovné použití podle normy ISO 17664-1 / ISO 17664-2, Strana 18



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zapříčiněné znečištěnými výrobky.

Kontaminovanými lékařskými výrobky mohou být infikováni pacienti, uživatelé nebo jiné osoby.

- Před prvním uvedením do provozu a po každém použití preparujte lékařský výrobek a příslušenství k opětovnému použití.

Viz také:

6 Postup přípravy na opětovné použití podle normy ISO 17664-1 / ISO 17664-2, Strana 18

Aktuálně platný zákon o obalech

Obaly likvidujte v souladu s platným zákonem o obalech prostřednictvím likvidační/recyklační firmy. Informujte se přitom o plošném systému zpětného odběru. Obaly společnosti KaVo jsou k tomuto účelu licencované. Informujte se o regionálním systému likvidace odpadů.

4.1 Nasazení hrotů SONICflex



VAROVÁNÍ

Uvolnění hrotu během ošetření.

Nesprávně zašroubovaný hrot se může během ošetření uvolnit a může způsobit zranění.

Vdechnutí, spolknutí dílů, nebezpečí udušení.

- Používejte originální momentový klíč SONICflex.
- Používejte originální hroty SONICflex.
- Hroty SONICflex zašroubujte, až zazní cvaknutí.



VAROVÁNÍ

Použití neschválených hrotů.

Poranění pacienta nebo poškození lékařského výrobku.

- ▶ Respektujte návod k použití a použití hrotu v souladu s určením.
- ▶ Používejte pouze hroty, které se neliší od uvedených údajů.



OPATRŇE

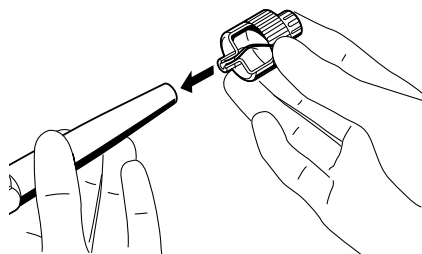
Hrot vložený nesprávně do momentového klíče.

Nebezpečí poranění uživatele.

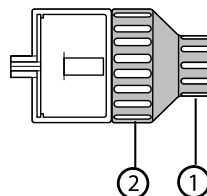
- ▶ Při vložení hrotu do momentového klíče dbejte, aby konec hrotu vždy směřoval k drážce momentového klíče.

Momentový klíč slouží k výměně pracovních hrotů nástroje SONICflex a jako ochrana proti poraněním.

- ▶ Nasadte požadovaný hrot s koncem špičky směřujícím dolů do momentového klíče a zašroubujte ho do násadce otáčením doprava.



- ▶ K rychlému zašroubování použijte tenkou oblast rukojeti ①.
- ▶ K utažení nebo povolení použijte silnou oblast rukojeti ②.



UPOZORNĚNÍ

Při přeskakování momentového klíče je hrot správně utažený.



UPOZORNĚNÍ

U odloženého prostředku SONICflex by měl být momentový klíč nasazený na hrot jako ochrana proti poranění.

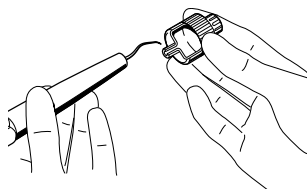


UPOZORNĚNÍ

K upevnění hrotů správným utahovacím momentem na násadec je povoleno používat pouze přiložený momentový klíč. Zaručuje instalaci v souladu s odpovídajícími specifikacemi, uspořádané uchovávání hrotů a ochranu proti úrazu nebo kontaminaci.

4.2 Odebrání hrotu SONICflex

- ▶ Nasadte momentový klíč na hrot SONICflex a hrot vyšroubujte otáčením doleva.



5 Obsluha

5.1 Nastavení výkonu přístroje SONICflex

POZOR

Nastavení nesprávného nebo příliš vysokého výkonu.

Zlomení hrotu a nefunkčnost výrobku.

- Bezpodmínečně dodržujte doporučené nastavení prostředku KaVo SONICflex dle tabulky.

STUPEŇ 1 =	✓
STUPEŇ 2 =	✓
STUPEŇ 3 =	✗

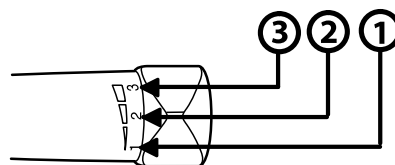


⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí poranění tvrdé zubní substance.

Používáním stupně 3 vzniká nebezpečí poranění tvrdé zubní substance a nebezpečí předčasného zlomení hrotu.

- Stupeň 3 nepoužívejte!
- Stupeň výkonu nastavte regulačním kroužkem nástroje SONICflex.



5.2 Pokyny k použití

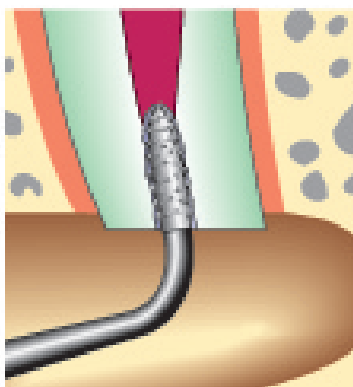
Běžné nástroje jsou příliš velké na to, aby umožnily retrogradní preparaci kořenového kanálku v ose. Toho by bylo možné dosáhnout pouze s velkou ztrátou kosti. V postranních čelistních oblastech často není přístup vůbec možný. S touto sadou špičkových nástrojů lze minimalizovat ztrátu kosti a umožňuje retrogradní preparaci kořenového kanálku v přední a zadní oblasti v ose.

Preparace retrogradní kavity se provádí ve třech krocích (pravidlo FPR)

- F – Find/vyhledání kanálku na resekčním průřezu
- P – Preparace kavity
- R – Vložení retence

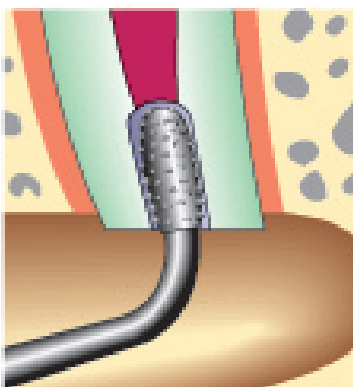
Každý z těchto kroků se provádí za použití specifického hrotu.

Hroty SONICflex retro válcového tvaru, malé



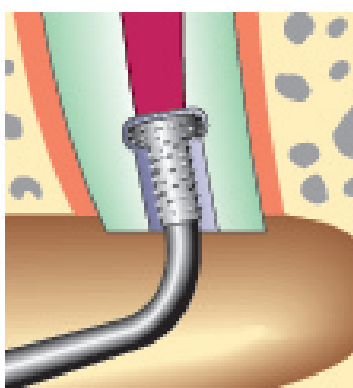
Vstup do kanálku (isthmus) se vytváří obzvláště útlými hroty SONICflex retro č. 56 a 57, které vykazují směrem k vrcholu rovnoměrně se zužující válcovitý tvar.

Hroty SONICflex retro válcového tvaru



Válcovými hroty č. 16 a 17, které se na konci zužují do špičky pouze na konci, lze provádět preparaci kořenového kanálku. Zaúhlení hrotů doprava a doleva umožňuje dobrý přístup do všech kvadrantů.

Hroty SONICflex retro ve tvaru T



Prostřednictvím hrotů ve tvaru T č. 20 a 21 lze krouživými pohyby z retrográdního směru preparovat vhodné podříznutí (retenci) a předejít tak ztrátě kořenové výplně.

Hroty SONICflex retro na přední zuby

Speciálně zaúhlené hroty na přední zuby SONICflex retro č. 55 umožňují osově orientované otevírání a preparaci řezáků se silným sklonem do ústní dutiny.

Podrobné informace naleznete v www.kavo.com.

6 Postup přípravy na opětovné použití podle normy ISO 17664-1 / ISO 17664-2



UPOZORNĚNÍ

Dále popsáný proces přípravy platí pro hroty SONICflex, momentové klíče a jehlu na čištění trysek.

6.1 Příprava v místě použití



VAROVÁNÍ

Nebezpečí vycházející z kontaminovaných výrobků.

Kontaminovanými lékařskými výrobky mohou být infikováni pacienti, uživatelé nebo jiné osoby.

- ▶ Učiňte vhodná opatření na ochranu osob.



VAROVÁNÍ

Ostrý hrot v lékařském výrobku.

Nebezpečí poranění o ostrý hrot.

- ▶ Vyjměte hrot.



UPOZORNĚNÍ

Nevkládejte hroty do lázně na vrtáky, jelikož by se pak jemné kapiláry už nedaly vypláchnout pod tekutou vodou a docházelo by k silné korozi.

- ▶ K minimalizaci nebezpečí infekce při přípravě na opětovné použití vždy noste ochranné rukavice.
- ▶ Lékařský výrobek upravujte k opětovnému použití bezprostředně po ošetření.
- ▶ Zbytky cementu, kompozitu nebo krve odstraňujte ihned.
- ▶ Před přepravou dezinfikujte lékařský výrobek setřením.
- ▶ Z lékařského výrobku vyjměte hrot.
- ▶ Nevkládejte ho do roztoků apod.

POZOR

Lékařský výrobek nikdy nepřipravujte na opětovné použití přípravky s obsahem chloridů.

Poruchy funkce a věcné škody.

- ▶ Na opětovné použití připravujte pouze v termodezinfektoru.

Na základě snášenlivosti materiálu doporučuje společnost KaVo následující výrobky. Mikrobiologickou účinnost je nutné si ověřit u výrobce dezinfekčního prostředku a musí být prokázána znaleckým posudkem.

- CaviWipes a CaviCide od společnosti Metrex
- Mikrozid AF od společnosti Schülke & Mayr (roztok nebo utěrky)
- FD 322 od společnosti Dürr

Potřebné pomůcky:

- Ubrousky k otření lékařského výrobku.
- ▶ Nastříkejte na ubrousek dezinfekční prostředek, poté ubrouskem otřete lékařský výrobek a nechte působit podle údajů výrobce dezinfekčního prostředku.
- ▶ Dodržujte návod k použití dezinfekčního prostředku.

6.2 Ruční příprava na opětovné použití

Na tento výrobek nelze použít ruční čištění vnitřních a vnějších povrchů ani ruční dezinfekci vnitřních a vnějších povrchů.

Na účinnou přípravu na opětovné použití je zapotřebí strojové čištění vnitřních a vnějších povrchů a strojová dezinfekce vnitřních a vnějších povrchů pomocí čisticího a dezinfekčního zařízení podle normy EN ISO 15883-1.

6.3 Strojová příprava na opětovné použití



VAROVÁNÍ

Ostrý hrot v lékařském výrobku.

Nebezpečí poranění o ostrý hrot.

- Vyjměte hrot.

POZOR

Lékařský výrobek nikdy nepřipravujte na opětovné použití přípravky s obsahem chloridů.

Poruchy funkce a věcné škody.

- Na opětovné použití připravujte pouze v termodezinfektoru.

POZOR

Lékařský výrobek nikdy nepřipravujte na opětovné použití v ultrazvukovém přístroji.

Poruchy funkce a věcné škody.

- Na opětovné použití připravujte pouze v termodezinfektoru.

6.3.1 Předčištění

Potřebné příslušenství:

- Voda z vodovodu (pitná voda)
- Kartáček, např. středně tvrdý kartáček na zuby
- Lékařský výrobek okartáčujte pod tekoucí pitnou vodou po dobu nejméně 10 sekund.
- V případě potřeby uvolněte průchod vody v hrotu jehlou na čištění trysek.



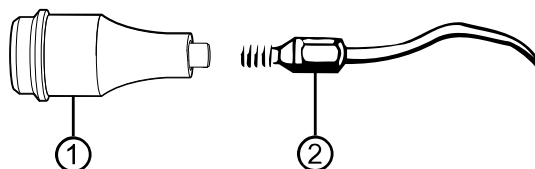
6.3.2 Strojové čištění a také dezinfekce vnitřních a vnějších povrchů



UPOZORNĚNÍ

K preparaci nasadte hroty SONICflex na adaptér na čištění.

Krátký text k materiálu	Objednáací číslo
Adaptér na čištění hrotů SONICflex, dlouhý závit	1.009.7875
Adaptér na čištění hrotů SONICflex, krátký závit	1.009.7876



① Adaptér na čištění

② Hrot SONICflex

- Hrot SONICflex ② našroubujte za použití momentového klíče otáčením doprava na adaptér na čištění ①.
- Stáhněte momentový klíč.
- Adaptér na čištění ① nasadte na adaptér Miele AUF 1 ve spojení s ADS 1.



KaVo doporučuje termodezinfektory podle normy EN ISO 15883-1, provozované s alkalickými čisticími prostředky.

Vyhodnocení byla provedena v termodezinfektoru Miele programem "VARIO-TD" a mírně alkalickým čisticím prostředkem od společnosti Dr. Weigert.

KaVo navíc doporučuje používat oplachovací prostředek.

- Nastavení programu, čisticí a dezinfekční prostředky jsou popsány v návodu k použití termodezinfektoru.
- Nemá-li být uvedeno jinak, úpravy a adaptace si najdete v návodu k použití termodezinfektoru.

6.3.3 Strojové sušení

Obvykle je proces sušení součástí čisticího programu termodezinfektoru.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte laskavě návod k použití termodezinfektoru.

- Aby nedošlo ke zhoršení kvality lékařského výrobku KaVo, zajistěte, aby byl lékařský výrobek po skončení cyklu uvnitř i vně suchý.

6.4 Prostředky a systémy na ošetření – údržba

Nelze použít.

6.5 Balení



UPOZORNĚNÍ

Sterilní obal musí být dostatečně velký na výrobek tak, aby nebyl obal napnutý. Obal na sterilní materiál musí splňovat platné normy ohledně kvality a použití a musí být vhodný pro použitou sterilizační metodu!

- Lékařský výrobek zavařte jednotlivě do sáčku na sterilní součásti.

6.6 Sterilizace

Sterilizace v parním sterilizátoru (autoklávu) dle normy EN 13060 / EN ISO 17665-1

POZOR

Kontaktní koroze způsobená vlhkostí.

Poškození výrobku.

- Po sterilizačním cyklu ihned vyjměte výrobek z parního sterilizátoru.

135 °C



Lékařský výrobek má teplotní odolnost do max. 138 °C (280,4 °F).

Parametry sterilizace:

Z následujících sterilizačních procesů si lze vybrat vhodný proces (podle autoklávu, který je k dispozici):

- Autoklávy s trojnásobným předvakuum:
 - min. 3 minuty při 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
- Autoklávy s gravitační metodou:
 - min. 10 minuty při 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
 - min. 30 minuty při 121 °C -1 °C / +4 °C (250 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
- ▶ Lékařský výrobek vyjměte z parního sterilizátoru bezprostředně po ukončení cyklu sterilizace.
- ▶ Použití podle návodu k použití od výrobce.

6.7 Skladování

Zpracované výrobky by měly být skladovány chráněné před prachem, v suché, tmavé a chladné místnosti, pokud možno s nízkou mikrobiologickou kontaminací.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte datum trvanlivosti sterilizovaného materiálu.

7 Ostatní produkty

Dodává se prostřednictvím specializovaného obchodu se zubařským vybavením.

Pomůcky

Krátký text k materiálu	Objednací číslo
Momentový klíč	1.000.4887
Jehla na čištění trysek	0.410.0911

Adaptér na čištění

Krátký text k materiálu	Objednací číslo
Adaptér na čištění hrotů SONICflex, dlouhý závit	1.009.7875
Adaptér na čištění hrotů SONICflex, krátký závit	1.009.7876

